TRI-SEMANAL No. 3064 São Paulo, 20 de Novembro de 1950
NOTICIAS DO BRASIL
Redação e Administração - Rua Heliotropos, 127 - Caixa 3148

伯剌西爾時報

發行所 伯剌西爾時報社
聖市エリオトロポス街一二七
郵函 三一四八
社長 黒石清作
毎週 月、水、金發行
購讀料
一ケ年 二百四十クルゼイロス
半ケ年 百二十
一部 二

伯國の重要な國際的地位强調

豫測許さぬ世界情勢に對應 自由諸國家は既に結集せり

モントゴメリー元帥・團結を説く

【ロンドン十五日AFP】當市の英伯協會より供された恒年晩餐會に臨んだ西歐聯邦統合參謀本部議長子爵バーナード・モントゴメリー元帥は、ブラジルの國際的地位に關する大要次の如き重要な演説を行つた、劈頭『ブラジルは世界の自由諸國にとつては極めて重要なる國家であつて、國際諸問題解決の努力に關して益々顯著な役割を果しつゝある』と伯國の國際的地位の重要性を强調し『多くの國々は將來の事件に對應すべく結集しつゝある』と述べた、次いで過去二回の世界大戰に英國に加担して闘つたラテン・アメリカ唯一の國はブラジルだけである、と過去を想起して後『若し世界新大戰勃發するとせばブラジルは三度我らの味方として闘うであろう』と言明、その點については『ブラジル艦隊は大西洋航海安全維持に協力し、ブラジル軍は同盟國側のために海外で善戰するであろう』と力説した、モントゴメリー元帥は更に言葉を續け『世界平和の闘いは既に開始された、そしてその戰畧上の中心は西ヨーロッパにある』『今や世界は判然と二大敵對陣營に分立されている、現下の紛争の終末がいかなるものであるかは何人も確信を以て斷言出來ぬであろう、然し乍ら自由諸國家はどんな事態にも即應すべく既に結集した』と述べ、次の如く結語している『我々は主義を維持する必要がある、それなくばキリスト教的生活と諸國民共通の遺產は存續出來得ぬであろう』

伯國大統領就任式に 亞・智兩國大統領臨席

就任式は來る一月三十一日

【リオ十日發】來る一月三十一日のゼツリオ・ヴアルガス伯國新大統領就任式にはユアン・ペロン亞國大統領及ゴンザレス・ヴイデラ智利大統領の兩氏が臨席することになつたと當市で報道されている兩大統領は就任式に臨席する旨既にヴアルガス氏に通告したといわれる

一億二千万弗 亞國へ借款供與

【ワシントン十三日AFP】輸出入銀行はアルゼンチン共和國に對して、一億二千五百万弗の借款を供與することに決定した

エチオピヤ エリトレア 聯邦

國聯へ結成提案

【レークサクセス十五日UP】伯國、ビルマ 南阿聯邦は昨日會談の結果ハレイセラシエー政府の統治になるエチオピヤ及エリトレア聯邦の結成を國聯特別政治委員會へ提案した、一方ソ聯邦はエリトレヤに即時獨立權を賦與せよと主張した

一九五〇年に リビヤ愈よ獨立

國聯が全面的に援助

【レーク・サクセス十五日UP】國聯のアラブ系及びラテン系諸國代表は元伊國領植民地リビヤが一九五一年に獨立した際國聯側が國家の新發足に必要なる技術的援助を與えるよう國聯政治委員會へ要請した、但し國聯の援助は獨立したリビヤが國聯へ加入を許されない場合に限るとしている

國聯農業機構に 三國の加入許可

【ワシントン十一日AFP】國聯農業食糧機構はカンボヂヤ及西ドイツの同機構加入を許可した、倚ポルトガルの進言により四二票對五票でスペインも同様に加入を認められた

ゼツリオ新大統領 公式訪米の噂

ツ大統領公報に接せず

【ワシントン十六日UP】ツルマン大統領は記者團との定例會見席上で、ゼツリオ伯國新大統領が訪米するとの噂が伯國首都リオ市で報道されているが、右に關して大統領はいかなる考えを持つているかとの記者の質問に對しツルマン大統領はゼツリオ新大統領が公式に訪米するや否やについては未だ何ら知つていないと回答した

ボリビヤに 又も陰謀發覺

【ラパース十四日UP】今夜を期してボリビヤ政府を顚覆せんとした陰謀が直前に發覺し、當局は多數の陰謀關係者を拘引した

アチソン長官 辭職せず

【ワシントン十六日AFP】記者團と週例會見を行つたツルマン大統領は、デイーン・アチソン國務長官の辭任説に關するすべての噂を否定しアチソン氏は國務長官として留任するであろうと確言した、過日の米國上下兩院議員及州知事選擧で共和党が優勢を占めたためアチソン國務長官辭任强要運動が活潑化したものである

孤立主義に 米・復歸せず

共和黨有力議員言明

【ワシントン十一日UP】米國上下兩院議員、州知事選擧に共和黨が勝利を得たが、野黨の勝利は米國を孤立主義政策へ復歸せしめるものではない、と上院外交委員會の有力な共和黨二議員が言明、寧ろ今後は對外政策に關する限り民主、共和二大政党間に大きな協力があるであろうと確言した

スペインへ 即時融資

【ワシントン十五日R】マーシャル案管理局は米國議會で承認された六千二百五十万ドルの貸付計畫に基きスペインに對し即時譲與する旨本日發表した

瀕死の重態

ミンゼンチー卿 即時釋放か

【ウイーン十五日UP】ハンガリア國に對する大罪の理由で終身禁錮罪に處せられている大僧正ジョセフ・ミンゼンチー卿は、最近病勢とみに惡化し殆んど死の寸前にある重態に陷つているので、ハンガリア當局はミ大僧正の監獄での死を避けるため、直ちに釋放する件につき考究中であると

スピードのスリル

國際自動車競争 (2)

近代科學と技術の粋を集めた競技

メルセデス自動車會社は競争用の車を二臺、それにそれぞれの豫備エンヂンが備えてある。他に練習用として數臺の車、競技場へは移動修理班が隨伴していてタイヤと燃料の專門家、機械工、醫師、宣傳班まで揃えた至れり盡せりの陣容であつた。これらの人員は合せて實に二百餘人の多數に及んだ。メルセデス會社がレースに參加するために年々支出した金は、戰の英貨にして約五十万ポンド、日本金に換算して七百万圓位に上つたのである。

英國は、前述の如く餘り自動車競争に關心を拂はなかつたのであるが、一九三九年から、グラン・プリ・レースに參加の準備を始めそして、第二次大戰終戰の直後から、本腰になつて競争車の製作に取り掛つた。英國中の主なる自動車會社が協力して、先ず五万ポンドの金を集め、競争用優秀快速車の製作は順調に進捗した。

競争の規定に從つて、一リツトル半のエンヂンを造るのであるが、當の競争相手たる伊太利の、アルファロメオ一五八號は、三百四十馬力を備えているので、英國で昨年七月に完成したエンヂンが、三百五十馬力以下であつては、敗北は明白であつた。

嚴密な試驗の結果、英國の造つた新しいエンヂンは豫期以上の成績を擧げ、ダイヤには三百七十馬力を示した。必要とあれば四百馬力は出すことが可能であるという。

英國は、このエンヂンの製作だけに、六千餘枚に及ぶ設計圖を準備し、大枚十六万ポンドの研究費を拂つている。とはいえ、この他にレース期間の費用を加算しても、メルセデス會社の費した五十萬ポンドに比較すると、遙かに少額である。

この新車は、去る五月十三日シルヴアストーンで始めて公衆の展覽に公開されたが、試驗の際のスピードは、時速百三十哩試運轉をしたのはケン・リチヤードソンと呼ぶ斯界のベテランであつたが、競争に際しては二百哩の時速が出せると言明している、レースに出場する選手は、ピーター・ウオーカアと[illegible]レイモンド・メイスの二人に決定している。

英國が來るべき秋のレースに、古豪伊太利をおさえて、覇を握り、輝くグランプリ大金牌を獲得するや否やが、今や歐洲スポーツ界の興味ある話題の中心になつているのである。

全伯同胞實狀年鑑

伯剌西爾時報社編纂

全伯同胞實狀年鑑 發行遅延の申し譯

本社編纂中の『全伯同胞實狀年鑑』は、二十世紀中葉の記念事業の一つとして計畫を進め、遠きより近きに及ぼさんとの順序より先づ郵便を利用して『調査項目書』を配付し、次に調査員を派して戸別訪問の形式を採り、團體の存在する地方には團体に依頼し調査援助を乞いたる所、孰れも非常な厚意を以て迎えられ『在伯同胞發展の爲とあらば、喜んで應じませう』と即座に貴重な材料を提供し戴けるは、何んといつても感謝に堪えぬ次第である。尤も多數の裡には思想問題などに絡んで、けんもほろゝの挨拶で斷はられた方もないではなかつたが、夫れでも折角奉仕的に思い立つた年鑑事業を、不完全なものたらしめては濟まぬと考え、再三再四足を運んで頼んでの結果辛うじて承諾を得たのも少くないので、これが發行遅延の大きな理由とはなつたのだが、それでも速成粗雜なものよりは徐緩完備なのが優れりとして、熱心に而かも綿密に材料蒐集に努力しつゝあるのであるから、大方諸賢に於かせられてもこの點幾重にも御了承の上、御援助御鞭撻願いたいのであります。順序としましては、最初着手せるソロカバナ線、パラナ州及び南部諸州を『部分册子第壹卷』と定め着々調査に歩を進め、殆んど全部終了印刷に附すまでに至つたのであるが、適ま迫り來つた年末の多忙な新年特集號の增印刷と相俟つて工場の全能力が殺がれ、奈何とも方法つき難く、已むを得ず部分册子の印刷を來春に延期し、二十世紀後半の發足たる一九五一年を飾らんとするものなるが故、讀者諸賢右の事情を諒とし、御期待を明年度に持ち越されんことを切に御願ひ致します。既に幾度も發表しました様に、本年鑑は全伯同胞發展の活歴史であり、人口増殖を始め產業經濟情勢の縮圖たらしめんとするものなるが故、未だ調査材料御提供なき方々はこの際至急本社年鑑編纂部宛送付あらんことをお願ひ致します。勿論材料掲載は無料にして御寄稿を歡迎するものなるが故、別項『調査項目欄』に適當事項御記入の上御送付願ひたし。又本年鑑完成の上は母國日本の諸官廳を始め廣く諸團体へ寄贈致しますから、諸賢に於かせられてもなるべく寫眞入りの御家族並に御事業上の御廣告御掲載成し下され度願上げ奉ります。

目次

前編

同胞人口及世帯
在外邦人數
邦人伯國入國數
人口及世帯の增加率
男女の割合
年齢別
配偶關係別
國籍別
選擧有權者數
第二世男女年齢職業別
第三世男女年齢別
第四世男女年齢別
同胞府縣別
伯國地方別人口構成
職業別人口構成
日系人教育程度表
日系人配偶狀況
日系人職業別
農業地帯と同胞分布
農業戸數及人口
農耕種別
所有地借地面積
土地利用と森林面積
其他不動產所有數及種別
牧場面積
植林面積
珈琲其他永年作物樹數
同胞生產農作物狀況
棉花
珈琲
米作
ミーリヨ
フエイジョン
バタタ
蔬菜
果樹
茶
ジユータ
其他作物
植林
薪炭
養鷄
養畜
養蠶
養蜂
養魚
農產物加工業及種別
工業種別
工業生產高
手工業種別
手工業生產高
商業戸數及人口
商業種別
商業取引賣上高
雜業及副業種別
漁業及漁獲高

後編

全伯同胞狀勢一覽
邦人學校、組合、日本人會其他團体一覽
全伯同胞住所録
（これには家族全部の名原籍、渡伯年、現住所、職業、商號、耕地名、土地所有面積、借地面積、珈琲其他農作物の樹數及面積、耕作物種數、收穫量、所有動產、不動產を掲ぐ）

註」以上列記の目次は調査の都合上變更、取捨、增減、訂正爲すことがあります

調査項目

現住所
原籍
渡伯年月

家族名	年齢	男女	家族關係	配偶	國籍	其他

職業　副業
所有土地面積　内開拓
借地面積　内開拓
主作物本數或は面積
其他作物
家畜、家禽、鷄、蠶、蜂、其他
本年收穫量或は收入
所有動、不動產種別及數
資本金
備考

伯剌西爾時報社年鑑編纂部

Livraria Miyamoto
C.P. 11050 São Paulo
書籍・雜誌・レコード・
教科書・事ム学用品
宮本書店
本店聖市 ピネイロス
支店聖市 [illegible]

サントス市魚問屋
特に地方向發送專門
(バンカ三〇) 義一商店
鈴木義一
サントス市プラッサ・イグアテミー・マルチンス八四

Rhodia
養鷄專門藥
チブス・コレラ・ヂフテリア・赤痢等の强力血清と各種病鷄の治療劑
消毒劑
鷄舍・牛舍の消毒驅虫劑
家畜藥
豚ペスト・牛馬の傳染病用血清と虫下し及び各種治療藥
★お問い合せ及び説明書の申込みは
ロヂア化学工業農牧課
聖市リベロ・バダロ街二九号
郵函一三二九号
信用あるマルカを家畜の保護に

AGRICULTOR
PREPARE SEU PRÓPRIO ADUBO COM SENSÍVEL ECONOMIA
農藥品一切即時引渡しの品有り
△スペル・フオスフアト シンプレス 二〇から二一%
△全トリプロ 四五から四七%
△塩化加里 六〇%
△スルフアト・デ・ボタシオ 五〇%
△硫酸アンモニア 二〇・五%
△骨粉、マモナ粕
△土壤の分析を無料で致します
△鐵道便又はアレンダードにて送付の場合は五〇%割引を致します
現金販賣
日本人部 生野肇
インポルタドーラ・アグロペクアリア・リミターダ
聖市イタプーラ・デ・ミランダ街二三（メルカード近く）
IMPORTADORA AGRO PECUARIA
Rua Itapura de Miranda, 23 Fone 3-3674 - 3-4687
End. Telegr.: "GARÓA" - São Paulo

「難しい國語」も所詮勉強次第　日本語を「征服」した外國人達

多數日系二世の現狀は？

時節柄我々に考えさせる問題

日本語はムズかしい國語だといわれる。文字は漢字、平仮名、片仮名のカクテルで、言葉の意味もニュアンスが多くてアイマイなのが多い。日本人でさえ隨分ハツきりしないことを書いたり、喋つたりしている。しかも誤字送り仮名の間違いは日常茶飯事である、そこで漢字制限や新カナづかいが制定される。しかし生きてる言葉をつかまえて法令で勝手に變えようとしたつて無理なお話。街の廣告を見ても隨分言葉づかいが不統一である、この日本語を外國人が讀み、書き、話すことは、全く面倒なことであろう、こゝに紹介する方々は現在日本に在住しているのではあるが、一應それをやりとげた人々である　その證據に「私と日本語」と題する短文を執筆ねがつて、書かれたのが次のような立派な日本語である。勿論この人々は永年日本に住まつて西洋人に難解といわれる日本語を完全に話し讀み書いているのである、況んや伯國に在住する日本人二世で、父母の國語たる日本語を充分に讀み書き話せない者が多いのは勉強が足りないからではなかろうか、西洋人でさえこんなに立派な日本文を綴るのに我々日本人殊に二世の多くがロクな日本文も書けないとすれば全く以て恥しいことだと云わなければなるまい、終戰後世界に於ける日本語の研究は實に盛んなものである、にも拘らず日系人でありながら日本語を盲目にしか讀み書き話せないものがありとすれば、實に情ない話ではないか

E・ノーマン公使

E・ノーマン公使（41）

カナダ　宣教師だつた父君の在日中輕井澤で生れたが、カナダで育つ、トロント、ケンブリツジ兩大學卒、一九三九年來日、駐日カナダ代表團長、文學博士

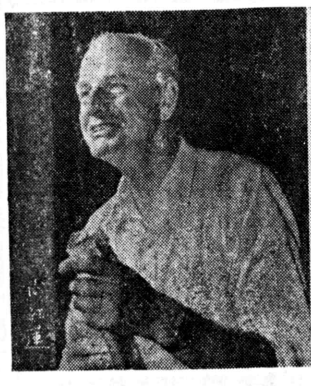
私は十五の年まで日本にいたので日本語は母國語のようなものだつたがトロントの學校に入り、大學を出る頃にはすつかり忘れてしまつていた、それからケンブリツジでヨーロツパの歷史を勉强しているうちに東洋と西洋の封建制度の比較研究に興味を持つたが、特に生れ故鄕日本の歷史に興味がむいて行つたのは自然のことだつたかも知れない、ところがハーバード大學のフエローとして日本と中國のことを專攻することになつたので、改めて日本語の勉强を始めたわけである、現在私は日本語を讀みもし、話しもするが、友達が云うように私の話す日本語に自然な調子があるとすれば、それは幼い頃の素地があるからではないかと思つている」（秘書が口述を筆記）

V・グーリツク氏（39）

オランダ　中國名高羅佩、ライデン大學卒、一九三四年來日し四二年歸國、戰爭中ウエーベル將軍の司令部及び重慶の大使館に勤務、戰後は外務省極東局長、極東委員會オランダ代表を歷任、駐日代表部政治顧問、文學博士

「私は八年間支那語を學び、それからライデン大學で二年余り日本語を勉强した、卽ち漢文から出發して日本語に入つたものです、昭和九年東京に到着すると間もなく一年毎日二時間ぐらい先生について組織的に日本語を學び、新聞や雑誌を讀んでこれを補充し、普通の讀物は大體讀めるようになつた　日本語を學習するので最も困つたのは　日本の文章に特有なるスタイルである、日本語で文章を綴るには自らの思想を全く日本式に直さなければならぬ　例えば、文字通りに外國文を飜譯すると、日本人には解りにくい、拙い文章になる、この點が日本語を學ぶ際に最もむずかしいのではないかと思う」（原文のまゝ）

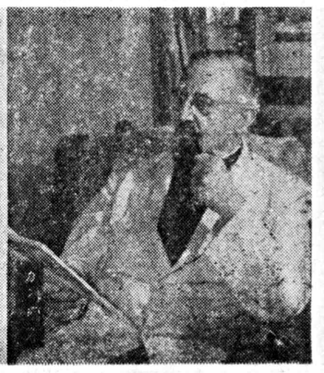
V　グーリツク氏


グレン・シヨウ氏

グレン・シヨウ氏（63）

アメリカ　カリフオルニア州生れ、コロラド大學卒　在日二十數年に及び、俳句もやる、元大阪外語講師　ラジオの英語講座も担當した、現在外交部に勤務

「私の修得——ではない拾得した日本語は聊か自家用的だが、慈悲深い日本人が大目で見て大耳で聞いて下さる、始めて覺えた日本の言の葉は「お早う」というのだつた　勿論前に「キモノ」や「ゲイシヤ」という英語を知つておつた、それからすぐ後であの「ミカド」という歌劇にある「宮さま宮さまお馬の前にひら〳〵するのはなんじやいな」を歌うようになつたがその意味をちよつとも知らなかつた、それから字引と首つ引きで新聞を讀み始めた、毎日々々定員外に乘せた電車乘客と戰つて讀んだ、一ケ年間一つの大きな頭痛ばかりだつた、しかし以後はいくらかなれて見出しだけなら世間並に他人の新聞で濟むようになつてしまいました」（原文のまゝ）


カンドウ神父

F・ホーレ氏

カンドウ神父（53）

フランス　バスク生れ、ローマ大學卒、在日二十五年一九三九年歸國　四三年再び來日、日佛會館でラテン語、女子大で近代哲學を日本語で講義している

「フランスでは『私と日本語』という言い方は絶對に許されず『日本語と私』と言わなければ教養に乏しい田舍つぺにみなされる、日本では私と云う言葉はこみ入つたしまりのない觀念であつて非常に乱用されている、また『氣』という字もはつきりしていないようでぼんやりした概念である、日本人は何かやる時に『氣』が向くからやる、やらなければ『氣』がすまない、じやまされると『氣』が立つ、しかしぼんやり待つているのも『氣』が利かない、話だと『氣』がつくさまた急に『氣』が變る、アリストテレスの論理でこれを分析しだしたら『氣』が違う恐れがある　とにかく日本語というものが一つの客観的存在である以上　われわれ外人はありのまゝの日本語を覺えねばならぬ」（原文のまゝ）

ストラミジヨリさん

D　リーバー氏

F・ホーレー氏（44）

英國　ケンブリツジ、ソルボンヌ、ベルリン各大學卒、ロンドン大學で言語學を講じたこともある、前三高講師、在日二十年、ロンドン・タイムス東京支局長

「私は日本へ來て始めて日本語を勉强した、外國にいて日本語を勉强する人はとてもむずかしがつているが、日本にいて日本語を勉强した感じでは、日本語が特別むずかしい國語だとは思えない、以前はドイツ語もフランス語も話したが、このごろは本を讀む程度でほとんど使う機會がないので、だん〳〵忘れて來ている、戰爭中日本をしばらく離れ、英國へ歸つている間に日本語もかなり忘れた、戰後歸つて來たときに痛感したが、言葉はいくら讀んでいても平常使わないと忘れるものだ、しかし何はともあれこんな情勢のときにはゆつくり勉强も出來ないし、勉强する人もほとんどないだろう、ゆつくり勉强出來る日が早く來て欲しい」（口述を筆記）

D・リーバー氏（29）

アメリカ　イリノイ州生れ、イリノイ大學卒、戰爭中日本人俘虜の收容所に勤務することになり、陸軍の費用で日本語を勉强した、後神學の研究に轉向　國際キリスト教青年同盟主事となり、昨年春日本YMCA學生部のリーダーとして來日　目下全國百六十の大學のYMCAを一つにつなぐ同盟の結成に盡力中

「六年前私はミシガン大學で日本語を勉强し始めましたが、一ばん始めに日本の映画を見て本當にがつかりしました、全然わかりませんでしたから歸る方がいゝと思つていましたが、だん〳〵なれて來ました、しかし今でも映画を見てもよくわかる事が出來ません、戰爭が終つてからエイル大學の神學部に入學して日本語を全然使いませんでしたから私の習つた漢字が太陽のしたにあるガソリンのようにさつそくなくなりました　日本へ來てから書き方をまだ練習しませんでしたから恥しいです」（原文のまゝ）

ストラミジヨリさん（36）

イタリア、ローマ生れ、ローマ大學卒業、交歡學生として京大に留學、一九三八年歸國したが四〇年母堂と一緒に來日　現在伊國映画配給會社長、獨身

「私の語學の勉强法はちよつと變つてます、まず極く基本的な文法を少し勉强する、基本を覺えるとすぐ本を、字引をたよりに讀むという方法です、英語フランス語はイタリア語とよく似ていますから覺えやすかつた、日本語は日本へ來るまで知らなかつたが大學で論語や孟子など、中國の古典を習つていましたから漢字にびつくりしないですみました、それから日本人とどん〳〵お喋りをしました、しかし書く方はおそくて、時間がとてもかかります、私の母は日本へ來て女中や近所の人のお喋りを聞き、女中と喋つているうちに耳からだけ覺えた日本語を話しますが、妙な日本語しか話せません、目と耳と兩方から覺えることが大切ですね」（口述を筆記）

戰後初めて英國へ　日本人講師招聘を受ける

ケンブリツジ大學で日本語教授

戰後はじめて日本の學者が英國の大學講師として招かれる、一橋大學龜井孝助教授（三八）でこのたび英國ケンブリツジ大學東洋語科日本語講師として招かれることになり、二年間の予定で去月九日朝空路渡英したケンブリツジの東洋語科は戰爭中に出來たものらしく、日本人講師は私がはじめて、あちらでは學生に日本語の會話文法などを教授するかたわら專門の言語學者の相談役としてお手傳いしたいと出發前に語つた

IMOBILIARIA F. FUJIHARA
LARGO 7 DE SETEMBRO, 34 - 7.º andar sala 3 - FONE, 3-4289
SÃO PAULO

祝資産凍結令解除
永住の基礎は先づ不動産から

藤原不動産事務所

どなたの手にも届く住宅を
必ず御満足の行く様お世話致します

◆藤原不動産事務所の信用は既に賣買された數多き方々、日系銀行各商社におたずね下さい
◆御希望の方には電話一つで自動車にて御案内致します

聖なる性書（伯國では絶版　日英では發禁）
問題の世紀的大作品
チヤタレイ夫人の愛人（要譯）
（但し重要部分は特に掲載してある）
サンパウロ　マガヂン
十月號
特定價　市内　九釺　奧地　十釺（送料共）
市内及び各奧地の主な書店にあります
若し品切れの場合は切手封入左記え至急御申込み下さい、先月號も賣切れでした
仮事務所　コンデ・デ・サルゼーダス街五七番
千葉武男

小、中學生徒の寄宿舍
遠信寮
小出虎雄
アダマンチーナ市アルメイダ・シンコ二一六
郵函　八八

移轉御通知
各位益々御清昌の段お慶びを申上げます、さて弊店こと各位の御愛顧によりまして日増しに發展、從來の場所では何彼と手狹を感じるようになりましたので、今回左記に移轉、新裝を凝らして引續き皆樣の御用命に應ずることゝなりました、何卒倍舊の御愛顧の程伏してお願申上げます、先は右移轉御通知迄
富士屋運動具店
店主　敬白
移轉先聖市コンデ・デ・サルゼーダス街三〇番一階二號室
各位

殺人事件の詳報

兇刃揮い警官を刺殺

犯人は兇惡脱獄囚か

パ線パードレ・ノブレガ驛の慘劇

パ延長線パードレ・ノブレガ驛管内パレドン耕地（舊稱スイサ耕地）の一伯人エンプレテイロの下に働くエウゼニオと稱する黒人カマラーダがいた、聖市方面から來たと稱して仕事口を求めて來たものであるが數日間眞面目に働いた擧句エンプレテイロの金と外に兇器等を拐帶して逃亡した去る十日の出來事である、被害者の伯人雇主は早速仝驛の警察に訴え、警官クストージオ・ジヨゼー　ゴンサルヴエス（元陸軍騎兵、廿八歳、既婚　と協力して犯人捜査を開始したが、程なく仝驛を距る六キロ、第三バウリスタ植民地の某ポテキン附近を徘徊中の犯人を發見した、直ちに引捕えて嚴重な身体檢査を行つたが別に兇器等所持していないので、安心した警官は犯人及び被害者を後に從え、自轉車を押して歸途についたのである（警官の接近を知つた犯人は逸早く腰の短刀を上衣の袖に突こみ、神妙に兩手を擧げた爲、警官はこれに氣附かなかつた）驛まであと一キロのエスピゴンに差か〻つた際である頃合を見計つた件の黒人は突如警官の背後から短刀を閃かし、心臟部目がけて柄も通れと突き差したから堪らない、警官は朱にそまつて昏倒した、氣丈な彼は拳銃をもつて應戰し全彈を撃ち盡したが深傷のため狙い定まらず、血を見て猛り狂つた犯人は更に力を振つて二刺し三刺し、遂に官は傷ましい犠牲者とし殪れてしまつた、咄嗟の出來事に度を失い、逃げもおほせず顚倒していたエンプレテイロも兇刃を浴びて絶命した

事件を知つた第三バウリスタ植民地の同胞は逸早く植民者の非常招集を行い、警兵十三名の應援を得て一大捜査隊を編成、殊に青年會では水戸岡會長の指揮で徹宵非常線を張つたが遂に徒勞に終つた、翌十一日に至り漸く犯人が休憩したらしい場所を發見したが時既に遲く、その後の調査によれば、犯人はカフエザルを横切つて隣接植民地に出て、リンス街道よりバスによつてガルサ方面に逃亡した形跡がある、犯人は恐らく八人組脱獄囚（中三人は既に就縛）の一人ではないかと見られているが、植民者一仝は事件が植民地外れの僻所で起つた爲、これを知るまでに既に時間が經過し、兇惡犯人をとり逃したことを遺かんとすると共に、犠牲者達に對して心から哀悼の意を表している

副署長一番乗り

マ市管内オリエンテ市の高路勇君

マリリア管内オリエンテ在住知名のファゼンデイロ高路隆一氏長男勇君が去る十月廿日オリエンテ市警察署の副署長に就任し活動している、地元日伯人の推薦と振興會本部の斡施によるものであるが、仝君は一九四二年より四六年に至る四年間を軍隊生活に送り豫備軍曹であり　今時に日伯產業振興會マリリア支部二世役員として活躍している、現在ルセリア市警察で天晴れ副署長として日伯人間に好評を博している光内一男君と共に　戰後のコロニアには副署長が二人出來たわけである　マリリア、オリエンテ方面の高路君に對する期待は大きく　前途が囑望されている

寫眞はオリエンテ市副署長に就任　今後の活躍が期待される高路勇君

マ市　晩春のサロンを飾る展覽會オンパレード

玄人はだしの作品ぞろい

去る十一月三日の佳き日を期して、マリリア青年會主催の第一回女子青年手芸展覽會、第二回アマドール寫眞展覽會並に小學生徒作品展覽會が仝市青年會館で開催されたが、數百点に及ぶ出品は、何れも懸命努力の跡を認めることが出來、殊に寫眞展は、第一回に較べて、一段の進境を示し、玄人はだしの優秀作品も大分目についた

著顯と一段進境

尚仝寫眞展には、昭和、中外並に本社マリリア支社及び手島明配氏より賞盃が寄贈されたが、杉野、平間両審査員による審査の結果左の諸氏が入賞、夫々カップを獲得した

特選「オーム」　上田一男
一等「拓史の跡」　道下德雄
仝「嫁ぐ日近し」　田口　明
仝「瞬くネオン」　西村光雄

女子青年手芸展入賞者は左の通り

一等野中佐榮子、二等三宅靜枝、三等森千代子

五、午後三時、青年會員一同は、多額の淨財喜捨によつて本年市内西高臺に竣成したマリリア眞宗本願寺に參詣し、住職原中てつ舟師と種々懇談、記念撮影を行つた後、午後四時半会所を辭去し、酒井バールに至つて一同寛いで懇談會を催した、なお右會期中、折柄社務を帶びて來市中であつた沖本高橋兩本社員は、福森支社主任その他支社員と仝道で展覽會を觀賞した

【寫眞說明】上は女子青年手芸展
下はアマドール寫眞展

◇

聯邦ロテリアが復活し愈々近日中に全國にばらまかれることになつた、抽籤は十一月廿五日、額面二百万クルゼイロス、次期州統領はアデマルさんと肝膽相照すガルセースさん、聯那ロテリアの復活によつて、我々の事業は更に安泰の度を加えた、と、小無數の搾取階級ビシエイロ連が安堵の胸を撫でおろしている

◇

少々舊聞に屬する話で甚だ恐縮だが「文芸春秋」七月特別號は、書店に着くや否やショウ・ウインドウを素通りして何處かへ雲がくれ、毎ねおあしを拂つて買つている春秋ファンを失望させた、ハテ面妖なと調べて見たら、ブラ拓の宮坂御大がスツカリ買占めたのだと判明した（この號には宮坂さんが寄稿した「孝宮樣のお寫眞」と題する一文が載つている）タダで寄贈にあずかつた御仁がザラにいる筈である

◇

エヂプトでは不德商人に對するシコツテ刑を復活し公衆の面前でビシリ〱とどやしあげることになつたと十四日のカイロ電報が傳えている、チト野蠻なような氣もするが、結局こうでもしないことには濱の眞砂に等しいツバロン退治の徹底は期せまい、ブラジルはカトリツク教國だからこのような刑は絶對に採用されないであろうが、ツバロンぶりの程度に應じ、九十日の營業停止とか、ヒドイ奴はカデイアの臭飯を二、三年喰わせる位の刑は實施されても惡くはなかろう

◇

典型的ツバロンを一人御紹介する、これも海外の話だがトリエステの一アソウゲイロが、僅か一週間の間に賣りも賣つたり六百匹の犬肉猫肉、これを兎肉と稱し羊肉と稱して善良な市民を騙らかしていたことが發覺し、フン縛られている　これぞ正眞正銘の羊頭狗肉

◇

大方コケの生えた陋屋なのであろう、突如として二階のテラソが崩れ、折から街を眺めていた重量百二キロの大女が眞逆樣に地上へ墜落した、普通なら蛙のようにギヤフンと參るべき筈なのだが、運のいい女もあつたもので、折から通行中の男の背中にぶち當つた爲男の方は女の重みで蛙の樣にペシヤンコとなり、危篤の狀態で病院に擔ぎこまれたが、件の女はカスリ傷一つ負わなかつた、伊太利はサレルノ市での出來事である

◇

聖市近郊線青年聯盟主催の青少年劍道試合が、昨日曜午前九時よりコチア區バーロ・ブランコ青年會館で盛大に催された

復興愈々軌道へ

活氣づく不動產賣買

手具脛引くインチキ師に御用心

凍結令解除の所產

資產凍結令解除の實施により各方面で活潑な復興への機運が釀成されているが、特に土地家屋等の不動產賣買は、都會といわず農村といわず俄然活氣を呈して來たようである、都會生活者が誰しも熱[illegible]るものは主として住宅であり、一般同胞の經濟力が膨脹するにつれこの傾向は一層顯著となつている　また奥地在住者の關心は、農といふ事業の本質上、勢い土地に集中される、長年使用した土地を處分し、農饒な土地を購入したいとは誰しも望むところであろう、それが今回の凍結令解除實施のお陰で大つぴらに出來るようになつたのである　が然し元來不動產賣買は飽くまで徹底的な調査を必要とし、たとえ友人知人の縁故ある者との間でゞも、假契約など、いつた風のゾンザイな取引は絶對に避けねばならぬ、得てして斯うした遣り方が將來に禍根を殘すものである、それにも增して警戒を要するのは無資格者の所謂インチキ仲買である、何事にも信用第一は云うまでもないが眞面目なコレットール程信用を金科玉條としこれを唯一の資本と見做しているようである、その好例が聖市で正式に不動產賣買業者のシンヂカットに加入している藤原不動產事務所で、創立以來未だ二年そこ〱に過ぎないが、小は百コントス内外の住宅より大は一千數百コントスのパラセッテに至るまで、現在までの取扱件數は既に六十を超過し、大資本のコレットールに伍して、それらに勝るとも劣らぬ信用を確保している

地方在住の同胞も、新たに土地などを購入する場合は須らく信用あるコレットールの手を經て行うがよい、斯くすることによつてのみ土地賣買詐欺は防過し得るものであると思はれる

工作漸く本格化

ツパン獎學舍成る

善良なる伯國市民養成が眼目

日語教育に重点

パ延長線の雄都ツパン市は管内に約三十を算する邦人植民地があり、邦人の一大集團地として着々發展しているが、ただ憂うべきはこれら植民地に於ける邦人子弟の教育的環境が、過去十年間に於ける空白時代の域を一歩も出ておらず　このまゝに放置するならば植民者子弟の將來に及ぼす累は凡そ計り知れないものがある、この点に鑑み、ツパン市在住有志の間には豫てより、獎學舍建設の議が起り、建設期成會を設けて種々劃策、その實現に努力を拂つて來たが、有志一同の盡力は遂に報いられ　ツパン市アベニーダ・タバジヤラスに六十名を收容し得る舍宅を選定し、ツパン獎學舍と命名し、目下州學務當局に對し寄宿舍兼私立（日語）學校としての認可申請中である、近く公認の運びとなつているが、この種獎學舍の實現はパ線では最初の事であり、管内各植民地父兄から大いに期待されている子弟の收容は來る新學期からであるが、グルッポ四年級、ヂナジオ、商業　高商師範　職業、裁縫の諸學校に通學の者を收容、學舍生活で日語教育を重点とした日本精神の傳承が眼目とされている、小松美好氏が舍監として學生の監督に當るが、收容人員に制限がある爲め、室割付その他準備の都合上、入舍希望者はなるべく早目に申込まれたしとのことである、入舍申込所は左記の通り

ツパン市アイモレー街カーザ・アマゾーナス（川江商店）仝街カーザ・ミモーザ（淸原商店）仝街バザール　サンパウロ（桑江商店）

低空落下に世界記録

伯人パラケヂスタの殊勳

聖州民間パラケヂスタ養成學校學生フエルナンド・ジヨゼー・メデイロス君が去る十二日（日曜）サントス市ゴンザガ海岸で行われた落下傘降下實演で、低空飛行中落下の世界新記録を作つた、メデイロス君は飛行機の高度計が五十メートルを指している時分を見計つて、颯とばかり空中に身を躍らせだのであるが、まことに鮮かな飛降りであつた、落下傘は地上三十メートルの揚所で完全に滿開しメデイロス君は波打際から程遠からぬ、深さ胸のあたりまでの海中に着水した

從來の世界記録はフランス人の樹立した五十七メートルである、今回の記録はこれを七メートル短縮しているが、メデイロス君はこの次は海岸ならぬ地上落下を行い、もつと記録を短縮して見せると張り切つている、當日は折からの日曜とて海岸は見物人で黒山を築きその數約三萬と概算された

後藤幸作君出獄

特行隊事件被告

久しぶりに仰ぐ青空

一九四六年八月十六日聖州ツパン市に於て岡崎、新田兩氏射殺、大原氏狙撃の臣道聯盟事件に殺人幇助者として投獄されていた特行隊員後藤幸作君は、去る七日聖市陪審裁判所で審理が行はれ、檢事の鋭い論告があつたにも拘らず、被告は止むに止まれぬ愛國的精神から組織に踊らされて行動したものであると見做され、犯行に參加した確證もないという辯護士側の主張が認められ、判決は二ケ年禁錮という輕い刑罰が宣告されたが、去る十四日午前十一時裁判長の特別取計いにより保釋出獄、久しぶりに青空を仰ぐ自由な身となつた

結婚

ゼツリーナ管下サンタ・アメリカ植民地武藤力氏長男平男君は仝地前勝之助氏パナイ植民地岡崎氏夫妻の媒酌により仝植民地家入シヅエさん三女滿枝さんと目出度結婚、去る十月十四日披露の宴を催した

一話

跣足の庶民

三千五百萬人

伯國民の足をマカナウ履物の一ケ年總產額は七千万足、但しこの中四千万足はサンダリア、シネーロ、タマンコ、テニスの類であるから、靴の生產額は三千万足であり然もその中二〇%は高級品である、伯國の總人口は五千万と見積られている、今假に一人平均年二足の靴を消費するものとすれば、實際に靴を使用する人間は一千五百万人に過ぎず、殘る三千五百万人主として奥地農村に居住する者は跣足で歩いている勘定となる　生活水準が低いため必要不可欠の靴にまで手が、イヤ足が届かないのだ

鈴木芳雄氏から便り

變らぬ皇室中心主義

文化國家建設目指す日本

日米擧げて世界恒久平和確立に邁進

＝2＝

在伯同胞の青年諸君否同胞の皆さん、祖國を思ふの余り戰後の日本が見たい、そして永年住みなれた故鄕を後にした皆さんが、ブラジルの地でブラジル產業發展に寄與しながら故鄕を懷の情にかられるといふ事は當然であります、リーマ大佐が常に云はれる親を思ふ心それは祖國を思ひながら養國に仕え寄與する最大の責務であり吾人の心情であろうと思ひます

私は祖國日本に歸つて七ケ月、色々の面に接觸しまして、昭和六年不況時代に渡伯十年間を教壇に　昭和十五年歸國日支事變當時の國內を巡り、歸伯十年の組合生活を續け、此の度父母の招請に應じて歸國したもので、永らく在伯當時は教育に青年團体スポーツに、各面で働かせて載いて居りました關係上　在伯同胞の御氣持はよく存じてゐる積りです、告白すれば私自身信念組の一人でありました、併し信念組といつた所で正しき精神に基く日本人であつて欲しいと念願指導の信條にしました、行き過ぎの敗戰强硬を非難して随分誤解されたと思ひます、丁度日本へ來た人々の多くがブラジルに於ける日本人信念組の惡口の多いのに吃驚しました、一部行過ぎの信念組の惡い点のみを取り上げて言論機關に發表するので、何處を旅行しても臣道聯盟ならぬ特攻隊事件を聞かれました、私はその度に九割以上の自重派を中心に話しを進めて參りましたが何故もつと同胞全体の氣持を祖國民に傳えて吳れないのか、と又歸伯した方々も日本復興の蔭に躍進する國民の意氣と力、精神の偉大さを傳えて吳れないでせうか、成程在伯同胞の皆さんが期待してゐられる以上に永い十年戰争から解放された國民は　民主々義の穿き違ひを露骨に表面に現しましたが、決して傳來の精神は消滅してはゐないし一日〱ともり上つて居ればこそこの復興が出來てゐるのです

南聖健兒の修練場

"尚武館"建つ

盛大を極めた道場開き

南聖の邦人集團地ジユキア線は、今迄武道々場がなかつたが、最近、瑞慶覧三段兄弟によつて、柔道々場尚武館が開設された　尚道館は、本部を景勝の地タクワルスー・セーラに支部をムザセア驛に置き、去る十一月五日華々しく道場開きを行つた　式は正午開始、瑞長申氏司會の下に皇居遙拜、戰歿將士に一分間默禱、塚原伊礎次郎氏により神式淨めの式が行われたる後、瑞慶覧師範の挨拶、花城淸安、大城仁勇、花城榮太郎、伊藤武夫諸氏並に仝伯青聯ジユキア支部長代理木村錠男氏等の祝辞、瑞長申師範の門弟に對する訓辞あり、終つて瑞師範兄弟の極の型、投の型、次いで門弟の紅白試合があつて道場開きを終り、引續いて座談會に移り、薄暮に至つてめでたく散會した　因に當日の優勝者は

一等大矢、二等新垣（弟）　同石田、三等奥古田（兄）　仝瑞慶覧、仝稲福の諸氏であつた

キンターナ撫子吟社主催

パウリスタ俳句大會

一月七日を期し盛大に開催

パ延長線キンターナの俳句仝好者によつて組織されている撫子吟社は、近く創立一周年を迎えんとして會員一同益々精進を續けているが、來春一月七日創立一周年記念パウリスタ俳句大會を催すことに決定、俳誌「詩魂」やまと民報社並に本社マリリア支社等より賞品を寄贈する筈にて當日の盛會が期待されている、遠近各線俳人の多數參加されんことを希望している　選者は番茶、鶴汀兩宗匠、兼題は「夕立」「初便り」通じて十句、〆切十二月二十日、投句先は、キンターナ驛カンパンテ町、郵函五二、坂本綠茶氏宛のこと

末廣ホテル
聖市マウアー街二四八

NOTICIAS DO BRASIL

Diretor Responsável SANEMI HARADA
Diretor Adminis. e Proprietário SEISAKU KUROISHI

Fundado em 1917
Redação, Administração e Oficina: Rua Heliotropos, 127 — Caixa Postal, 3148 — São Paulo
N.° 3.064

ANO XXXIII
SÃO PAULO, Segunda-Feira 20 DE NOVEMBRO DE 1950
Circula às Segundas, Quartas e Sextas

急募

雑貨店に働く十七才=二十才迄の青年を二、三名求めます
特に夜學の便宜を提供致します
電車ド・モラエス二三番終点近く
リンダ・バチスタ街續きアラメーダ街一四三

野中雑貨店

貸間

二部屋、交通至便、電車及オニブスのパラーダより百米、御照會は左記へ Rua Caramurú, 133（ルイス・ゴエス街で下車のこと）

急募

洗濯職人 數名
高給支拂います
チンツラリア・カピタール
パードレ・ラボーゾ街四五五（モツカ區）

讓

バール、カフエーレイテイリヤ
ジヨン・メンデス廣場より徒歩七分の中央地區ガルボン・ブエノ街とリベルダーデ街の間、大家族向部屋澤山他にデポジト、ガラージ等附、家賃安くコントラツト繼續中、年賣上約六百コントス、手不足の爲讓り度し、支拂方法面談の上
R. Thomaz Gonzaga, 116 (Liberdade)

タイプライター並に速記術
安値な月謝で最も効果的に教授致します
一九一七年創立

Instituto Moderno
Fundado em 1917
Pr. da Sé, 163 Tel. 2-2987

科學性の奏効力三倍以上
（無痛無痕）**灸頭鍼療**
陵紅大學鍼灸支部長
（連邦免許）**磯谷鍼灸醫院**
マリリア市（バエス・レーメ）街三三一

デポジト・シロマ

取扱種目
バナナ、農産物の仲買及委託販賣
其他
サントスプラツサ・イグアテミー・マルチンス五四
電話 二=八四四三
メルカード前
城間

FIGAVITOL
强壯劑
フイガビトール液
食慾不振・虚弱兒・産前・産後・病後・総ベテノ衰弱ニ・胃腸・肝臓・脾臓・活動エッキス・强力ヴタミンB・C及鉄分総合ノ
ペ・セ・ペ印 製薬所
PCP
聖パウリスタ市製薬会社

COMPANHIA FABRIL DE JUTA TAUBATÉ

開店御披露

ファブリール・ジユツタ・タウバテー（南米一のサツコ會社）
日本人部 總代理店
ヤマト商事
代表者 **小野安一**
サンパウロ市ルア・サン・ベント、マルチネリー廿五階
電話 事務所 二=六五八三 三=九七七七
自宅 二=七六二八

營業種目

一、各種サツコ（新案特許縫目なし共）
一、中古サツコ各種
一、白サツコ各種
一、バルソン印各種バランサ
一、バルバンテ各種
一、スミチコローナ印タイプライター及計算器
一、カミニヨン、乗用自動車賣買の紹介取次、柔道着御小賣
御申越次第型録及値段表進呈、サツコ大量御註文は特別商談に應じますから各地方の共同御購入をお勧めします

商賣人に告ぐ

Cardoso Faustino & Cia. Ltda.

ベルギー製アラーメ・フアルバート (Fio 13 5 33 kg. e 26 kg.) 全米國製 (Fio 12.5 40 kg.) 他アラメ・リーゾ各種、パペラリーア、麻縄、バルバンテ、金物、雑貨小間物一切、タマンコ製造場も有格安に提供しております
Rua Paula Souza, 396 Fone 4 8603 S. Paulo

Hotel Paulista
Massaharu Ikeda
Dracena Metropole
Rua Baia C. P. 194
Paulista

清潔、叮嚀、万事滿点、當地方御視察の節は是非御利用願上げます
ホテル パウリスタ
池田正治
パウリスタ延長線メトロポレ
郵函 一九四番

Casa de Saúde Maternidade
"ROCHA LOURES"

北パラナの最も完備せる病院
內科、外科、婦人科、耳鼻咽喉科
精神、神經科、X光線電氣治療
ローシヤ・ローレス病院
日本人看護人及看護婦居ります
日本の産婆學校卒業
二十年の經驗を有する日本人産婆も居ります
ロンドリーナ市
マツト・グロツソ街カンバラ街の角

ミラン・ロテリア

◎ロテリアス
◎競馬パレオ・ア・パレオ（リオ、サンパウロ）
◎トロツテ（カンピーナス、サン・ヴイセンテ）

MIRAN LOTERIAS
Rua Anhangabahú, 850 - Tel. 3-9724
SÃO PAULO

寶石商
カーザ・カストロ

弊店は約三十年以前より日本人諸賢の信用と好評を戴いて居ります

Electra - O MELHOR RELOGIO SUISSO
Joalharia
Casa Castro

Rua 15 de Novembro, 26 S. Paulo

聖市で信用一番の**野菜**種子商
カーザ ナンテス
佛、米國直輸入
發芽、品質保證
カタログ申[illegible]たし
日本文にても可
セノウ、ラメランシアの新種大量入荷、大根、聖護院宮重、美濃、九日、一キロ百クルゼイロス、其他苗類

多數御注文には特價で提供郵便局よりレエンボルソで發送します
Casa Nantes de Sementes Ltda. Rua B. Duprat 296 (Ao lado do M. verdura) São Paulo

---

特 特

お茶の御用命はシヤー・フローラ

暑中家庭飲料の花形
特殊技術加工

INDUSTRIA BRASILEIRA
CHÁ Flora
PRETO
PELO SEU ... PALADAR CONQUISTA A PREFERÊNCIA DOS QUE O PROVAM

番茶 玉露 紅茶

CHÁ Flora
CHÁ PRETO E VERDE

聖市バロン・デ・イグアペ街319
Miyamoto Noguchi & Cia.
電話 6-6810

選 選

御申込みシーズン

旅●……來春早々花の母國訪問に●…

AGENCIA KOGA

◎御申込みはアゼンシア・コガより新規定で六ケ月を樂しく有効に
◎販賣で最古信用のある邦人唯一の公認アゼンシア・コガで心配なく、これから段々總手續、其の他の準備を始めませう
御申込みは早やく〜と

公認 **アゼンシア・コガ**
聖市タバチンゲーラ街八三 電話二・八一〇一 三・一九四八
支店 聖市セーレス街二二（太陽堂書店内） 電話三・五八六五

又は左記代理まで

□パラナ地方
ロンドリーナ 岸坂旅館
ローランヂヤ 岩倉善五郎
アサイ 吉津清治
ウライ 杉谷繁一
コ・プロコピオ 千田初太郎
サンタ・マリアーナ 田中進
バンデイランテス 上野正人

□ノロエステ地方
バウルー 竹田兄弟商會
リンス 水城磯次
プロミツソン 飯田商會
ビリグイ 山本貞税
アラサツーバ 松本晃
ガララペス 松藤初市
ヴアルパライゾ ホテル・サンパウロ
ミランドポリス 土屋・杉坂商會
アンドラヂーナ 大塚等
ペレイラ・バレット 岸波伴吉

□ソロカバナ地方
プ・ベルナルデス 小笠原商會
ア・マツシヤード 木村孝太郎
マルチノポリス 杉義夫
オーリンニヨス 岩倉商會
パラグアスー 吉澤晋次
仝 森山太郎

□パウリスタ地方
ルツセリア 重松秀四郎
オズワルド・クルース 西谷商會
バストス 高島清助
ツツパン 船橋商會
ポンペイア 唐澤正則
マリリア 沖周一郎
ドアルチーナ 脇俊雄

必ず御利用下さい、御一報次第申請書送附申上ます
國内鐵道、飛行機の切符はいつも便利な**アゼンシア・コガへ**

おしらせ

○報恩講○ 十一月二十七日逮夜より 同 二十八日晨朝まで

皆様方と共に、親鸞聖人御一代の御苦勞の跡をしのび、聊かたりとも御恩報じを致したいと思ひます、有縁の方々は誘合せて御參詣を願ひます

定例布教（普通は午後一時より）

毎月第二と第四の日曜日　當說教所
仝 一日夜 サントス市ポンタ・ダ・プライア 小野敏松方
仝十六日 聖市 中央市場となり ふじや旅館
仝二十日 郊外 バルエリ驛前 野村食品店
仝二十九日 ラルゴ・ジヨンメンデスとなり ゑびす旅館
仝第一日曜 ビラ・ジユケリ 日本人學校
第四月曜 郊外 フレゲジヤ・ド・オ 田中幸雄方
隔月第一日曜郊外 カシヨエイラ 山崎太三郎方
仝第二土曜 南部 ジユケリ 日本人學校

心あるお方は、最寄りの所へ御參詣を願ひます

布教擴張

祖國本願寺當局より伯國開教に關し更に重大なる使命を仰付けられました、不徳ながら一層精進したいと存じてゐます、就ては佛事、葬式臨床法話出張布教等遠近をとわずよろこんでお需めに應じます

聖市ジヤバクワラ、オニブス終点
本願寺說教所（變更 聖市郵函二八二三）
伯國開教使 生駒眞澄

藤　坂　商　事

カーザ・ラビーニヤ
聖市ベンジヤミン・デ・オリヴエイラ街一一六
電話呼出 二=八一〇四（藤坂）

アーリヨ

州農務局へ一万キロ納入の榮ある種子アーリヨ・ラビーニヤの分讓開始
種子お買上げの方には村上農學士のアーリヨ・ラビーニヤ栽培法明細書無代進呈致します
一、取引條件注文十キロ以上、但し前金のこと
送先宛名 GENJI FUJISAKA
Rua Benjamin de Oliveira, 116 - São Paulo
一、十一月より十二月末日迄は聖市渡しキロ二十五クルゼイロス、明年度渡しはキロ三十クルゼイロス送料はキロ當り二クルゼイロスを申受けます、但し大量注文の場合は特別御相談に應じます
一、本年食料として市價最低十二クルゼイロスでした、現在十五乃至十六クルゼイロスで取引して居ります
一、カテテ米大量ストツクを揃えて皆様の御用命に應じて居ります（ジヤバクワラ方面在住のお方は小賣部へ御用命をねがいます）

小賣部
エンポリオ・スル・アメリカ 藤坂
カテテ米、セボーラ、コツコ・デ・バイア
聖市ジヤバクワラ區カルネイロ・ダ・クーニヤ街二九二
白米カテテ、其の他日用品一切無料で配達を致します、また日曜日にはフエイラで御用命に應じますから何卒御贔屓におねがい申上げます